

RONDA LITERARIA



J.F.L. 1935

Manillas
Ronda

PARADOR DE RONDA

RONDA LITERARIA

CIUDAD DE POETAS Y ESCRITORES CITY OF POETS AND WRITERS

Muchísimos son los poetas y escritores que se enamoraron de Ronda y han sabido cantarla. Ronda es una ciudad literaria, que ha servido de inspiración a lo largo de la historia. Sus rincones, paisajes, su alma misteriosa, atraparon el espíritu de grandes escritores de todo el mundo, considerándola como su ciudad preferida o fundamental en su creación literaria. Desde Motamid, el rey poeta, que la consideró como el más espléndido florón de su corona, caben destacar una larguísima pléyade de ellos, de los que hemos hecho una pequeña selección para esta exposición.

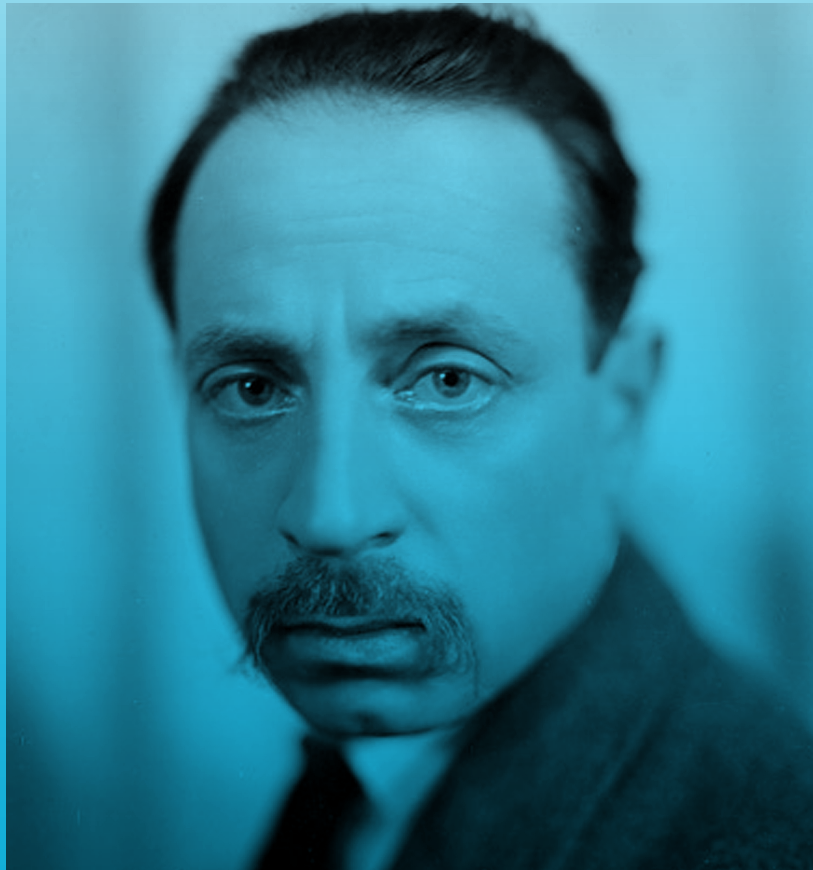


There are many poets and writers who fell in love with Ronda and have expressed the city in their work. Ronda is a literary city, served as inspiration throughout history. Its sights, landscape and its mysterious soul captivated the spirit of great writers from all over the world, for whom the city was their favorite or at least fundamental in their literary creation. Starting with Motamid, the poet King who considered it to be the most splendid flower of his crown, it is worth emphasizing a rather long distinguished group of them, of which we have made a small selection for this exhibition.

RAINER M^a RILKE

~ RONDA, MONUMENTO PERENNE A LA EXISTENCIA~

~ RONDA, PERENNIAL MONUMENT TO EXISTENCE~



ERNEST HEMINGWAY

~ ASPIRABA A ESCRIBIR COMO SE TOREA EN RONDA ~

~ HOPING TO WRITE AS WELL AS THEY BULLFIGHT IN RONDA ~



ORSON WELLES

'SUS CENIZAS DESCANSAN PARA SIEMPRE EN RONDA'

'HIS ASHES WERE LAID TO REST FOREVER IN RONDA'



"A man does not belong to the place where born, but which chooses to die".

"Un hombre no pertenece al lugar donde nace, sino donde escoge morir".



DIONISIO RIDRUEJO

PASEABA SU SOLEDAD POR RONDA
HE TOOK HIS SOLITUDE FOR A STROLL AROUND RONDA



FEDERICO GARCÍA-LORCA

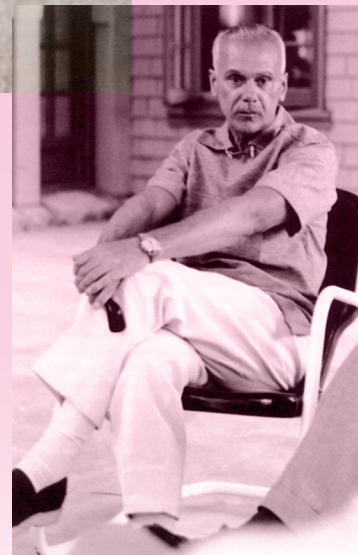
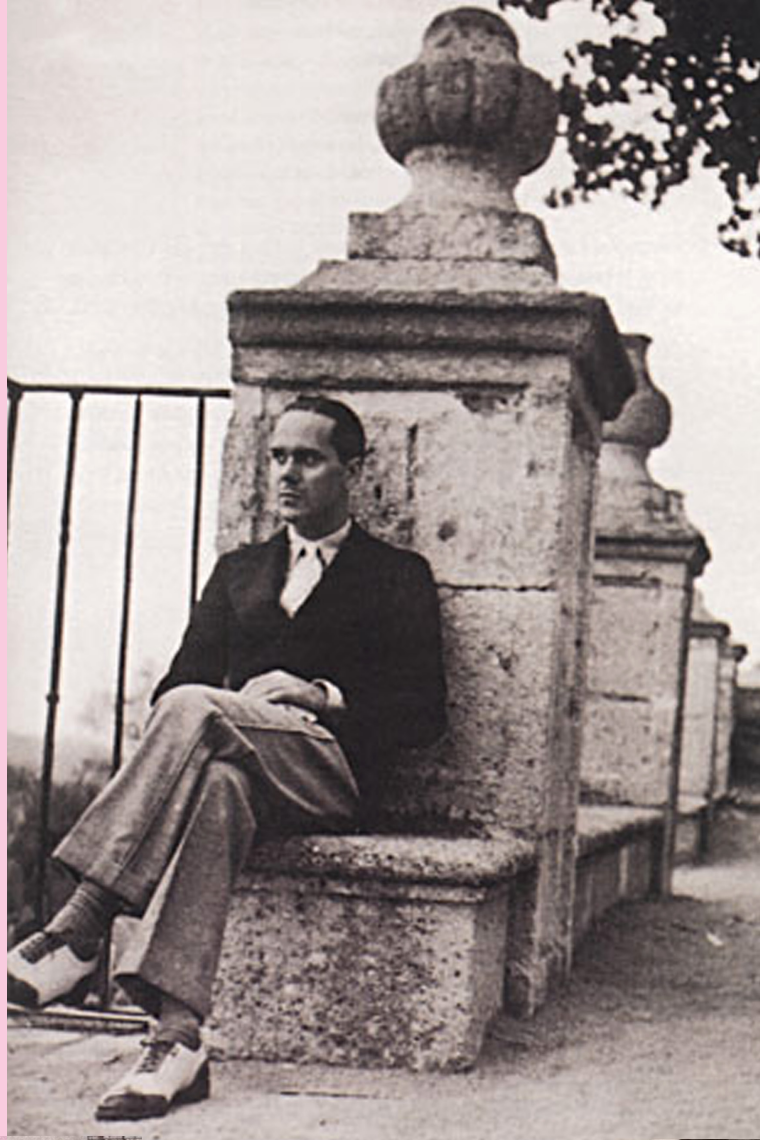
EN LA CORRIDA MÁS GRANDE QUE SE VIO EN RONDA LA VIEJA...

AT THE GREATEST BULLFIGHT EVER SEEN IN "RONDA LA VIEJA"...



LUIS CERNUDA

RONDA, PERMANENTEMENTE EN EL RECUERDO
RONDA, PERMANENTLY IN OUR MEMORY



PEDRO PÉREZ-CLOTET

~ EL HONDO MISTERIO DE RONDA ~

~ THE PROFOUND MYSTERY OF RONDA ~





JOSÉ M^a PEMÁN

RONDA. UN FORMIDABLE GOLPE EN LAS ENTRAÑAS DEL MIOCENO

RONDA. A TERRIFIC BLOW IN THE BOWELS OF THE MIOCENE



CONCHA LAGOS

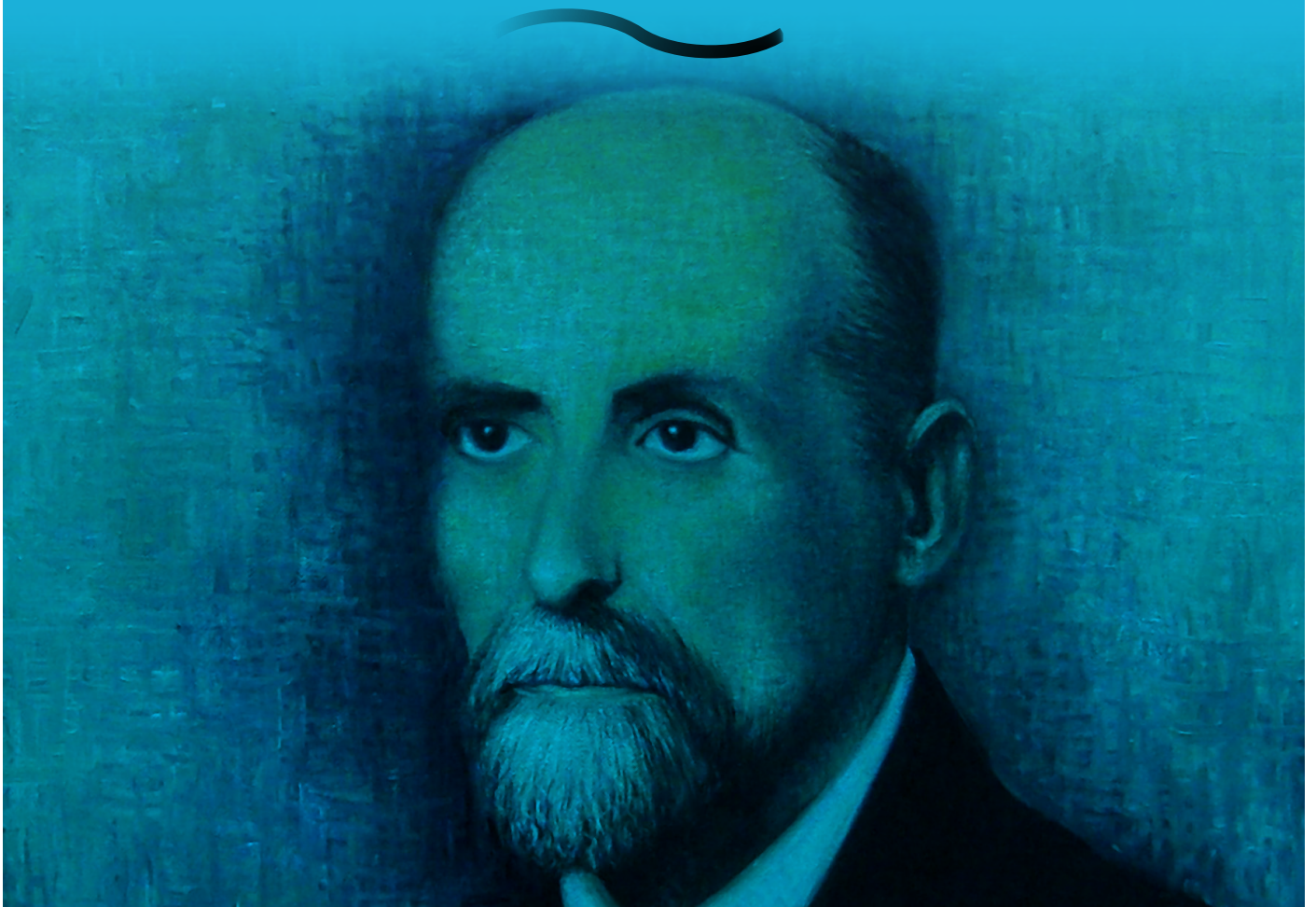
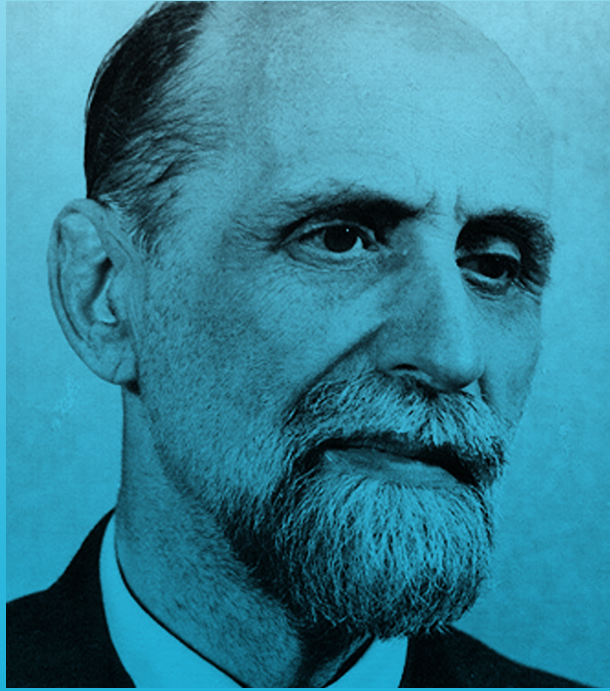
~ QUE RONDA TIENE UN BALCÓN...~
~ RONDA HAS A BALCONY.~



JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

~ RONDA, ALTA Y HONDA, ROTUNDA, PROFUNDA... ~

~ RONDA HIGH AND DEEP, CONVINCING, PROFOUND...~

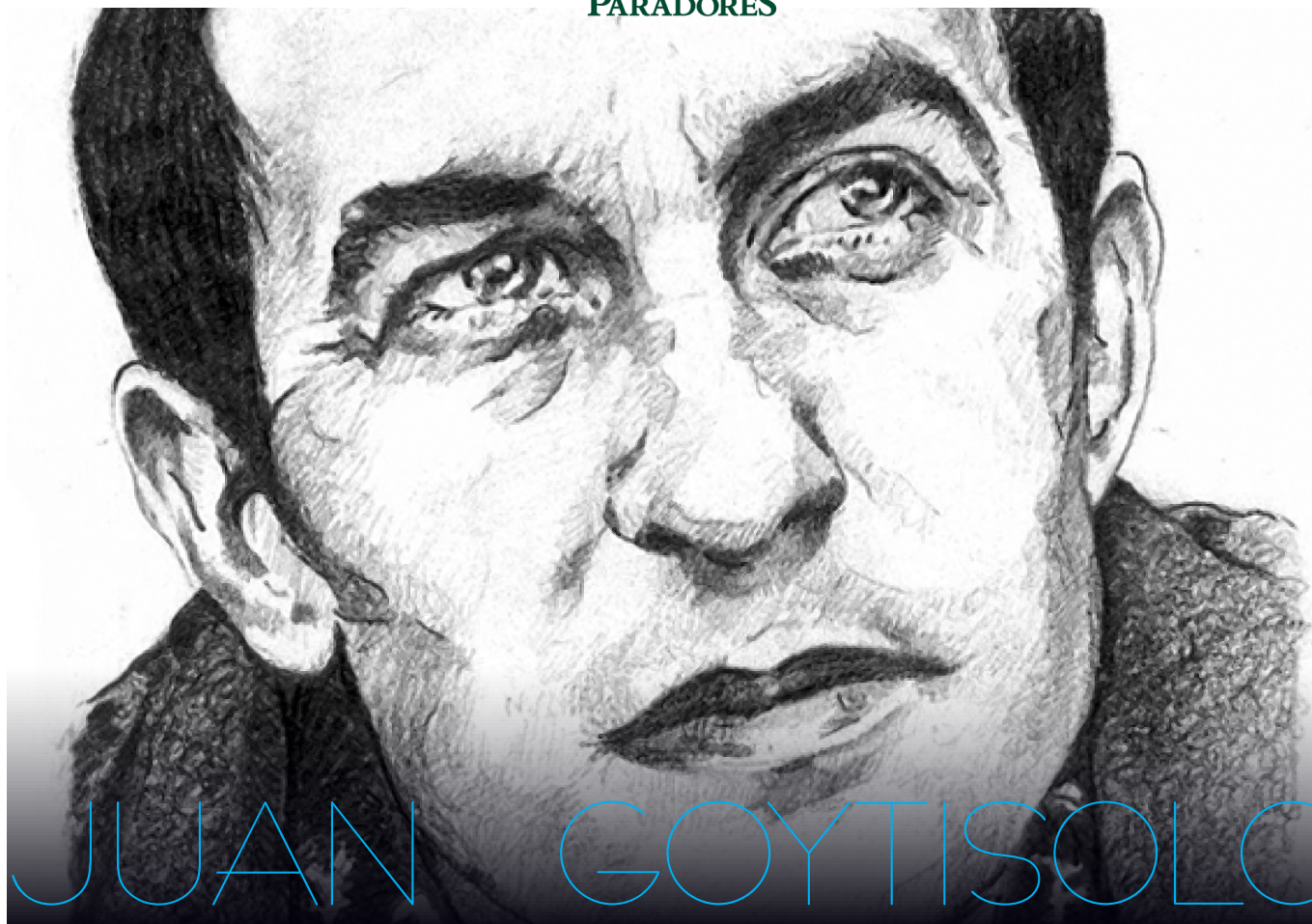


JAMES JOYCE

...Y RONDA, EN EL BLOOMSDAY
IRLANDÉS EN HONOR A 'ULISES'

...AND RONDA AT THE IRISH BLOOMSDAY
IN HONOR OF ULLYSES



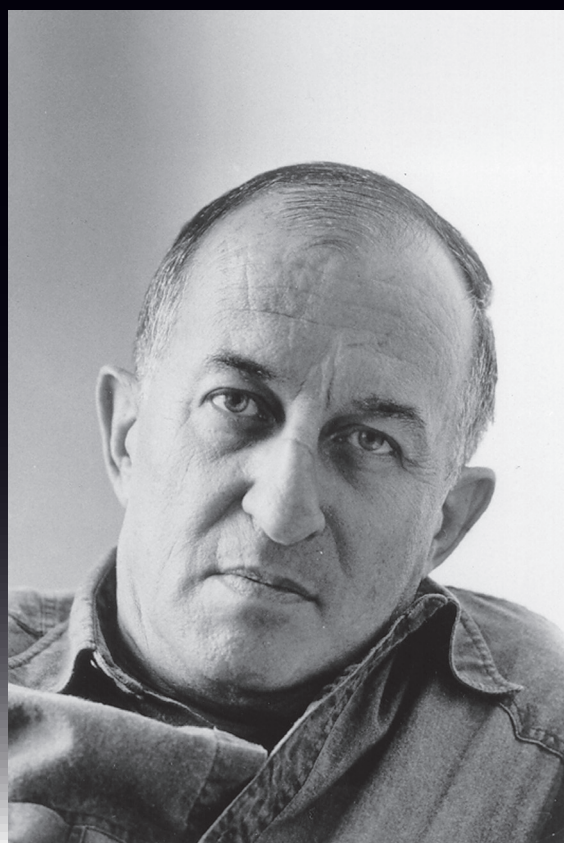


JUAN GOYTISOLO

RONDA, LA CIUDAD MÁS HERMOSA DEL MUNDO



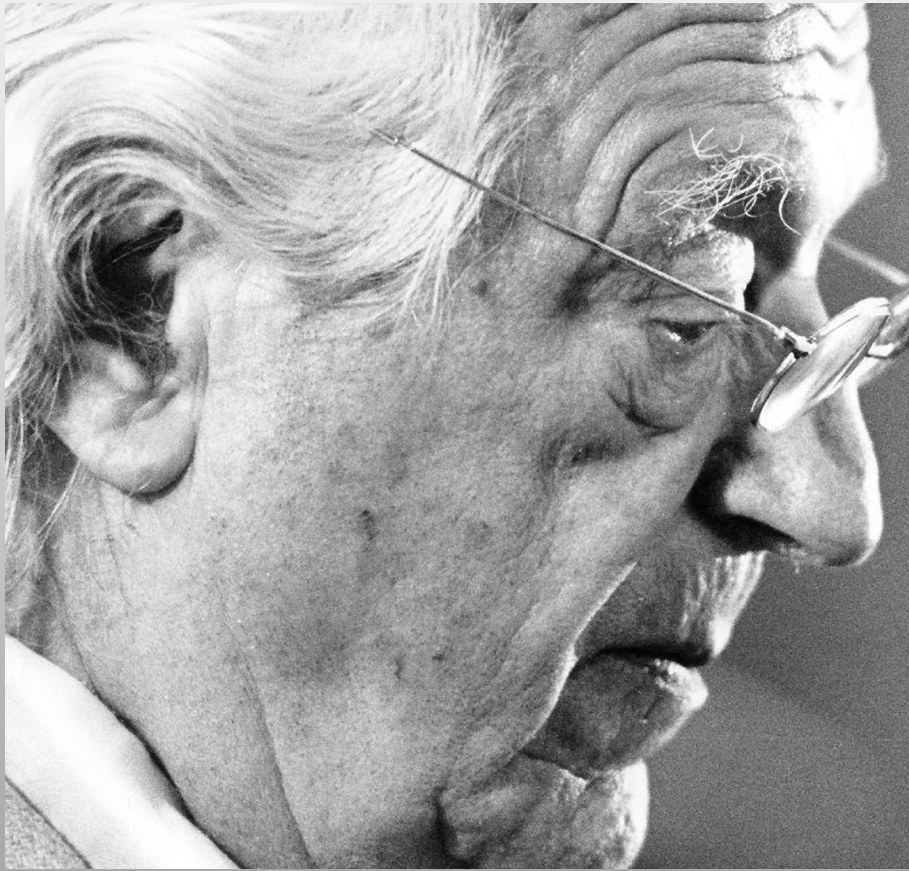
RONDA, THE LOVELIEST CITY IN THE WORLD



RAFAEL ALBERTI

'SON DE RONDA Y SE LLAMAN JOAQUÍN Y CAYETANO'

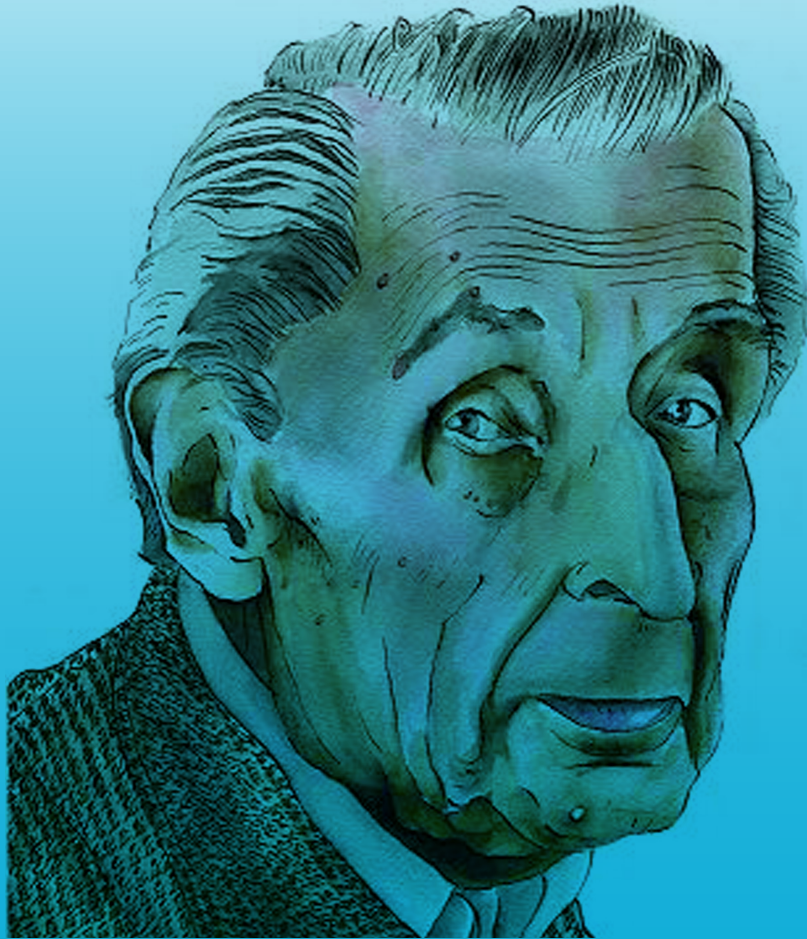
'SOUND OF RONDA AND THEIR NAMES ARE JOAQUÍN AND CAYETANO'



JOSÉ BERGAMÍN

~ RONDA EN LA MÚSICA CALLADA DEL TOREO ~

~ RONDA WITHIN THE QUIET MUSIC OF BULLFIGHTING ~

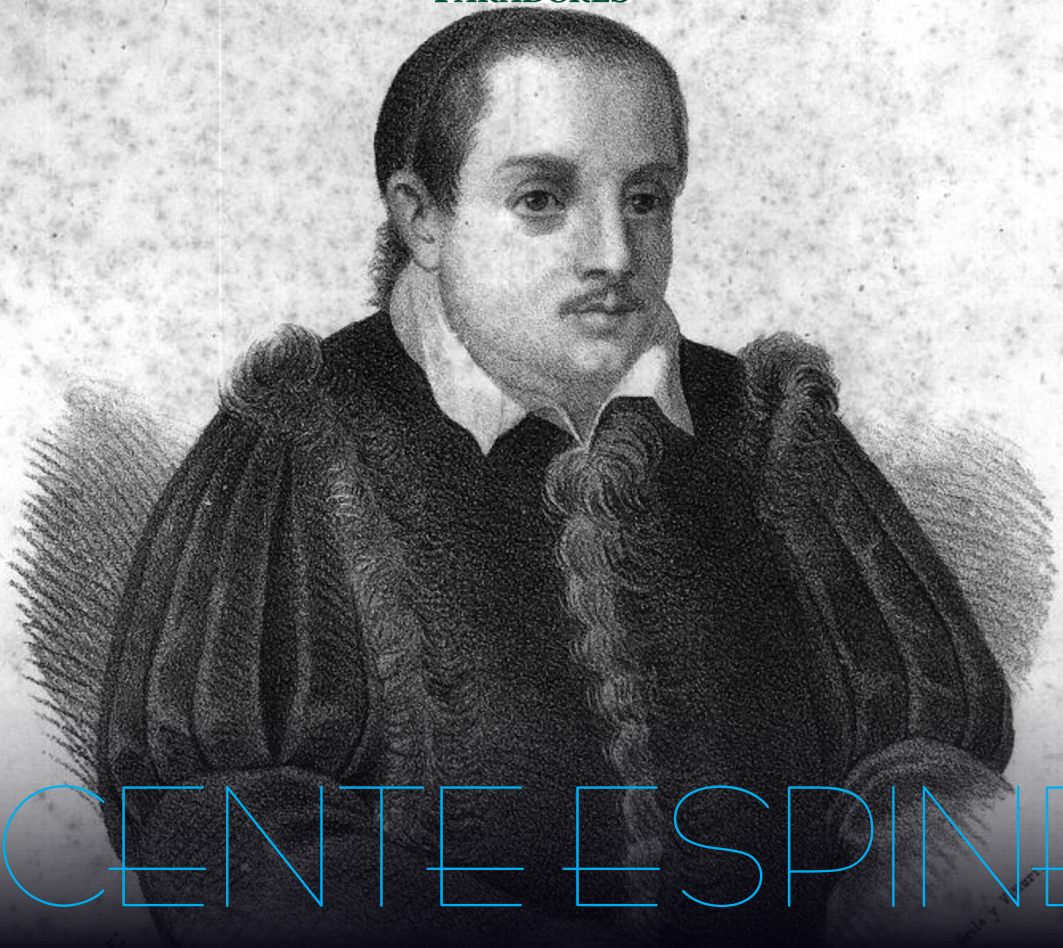


PABLO GARCÍA BAENA

~ RONDA DEL AIRE, DE LA LUZ Y EL LIRIO ~

~ RONDA, OF THE AIR, OF THE LIGHT AND THE IRIS ~





VICENTE ESPINEL

RONDA, DE HEROICA FAMA

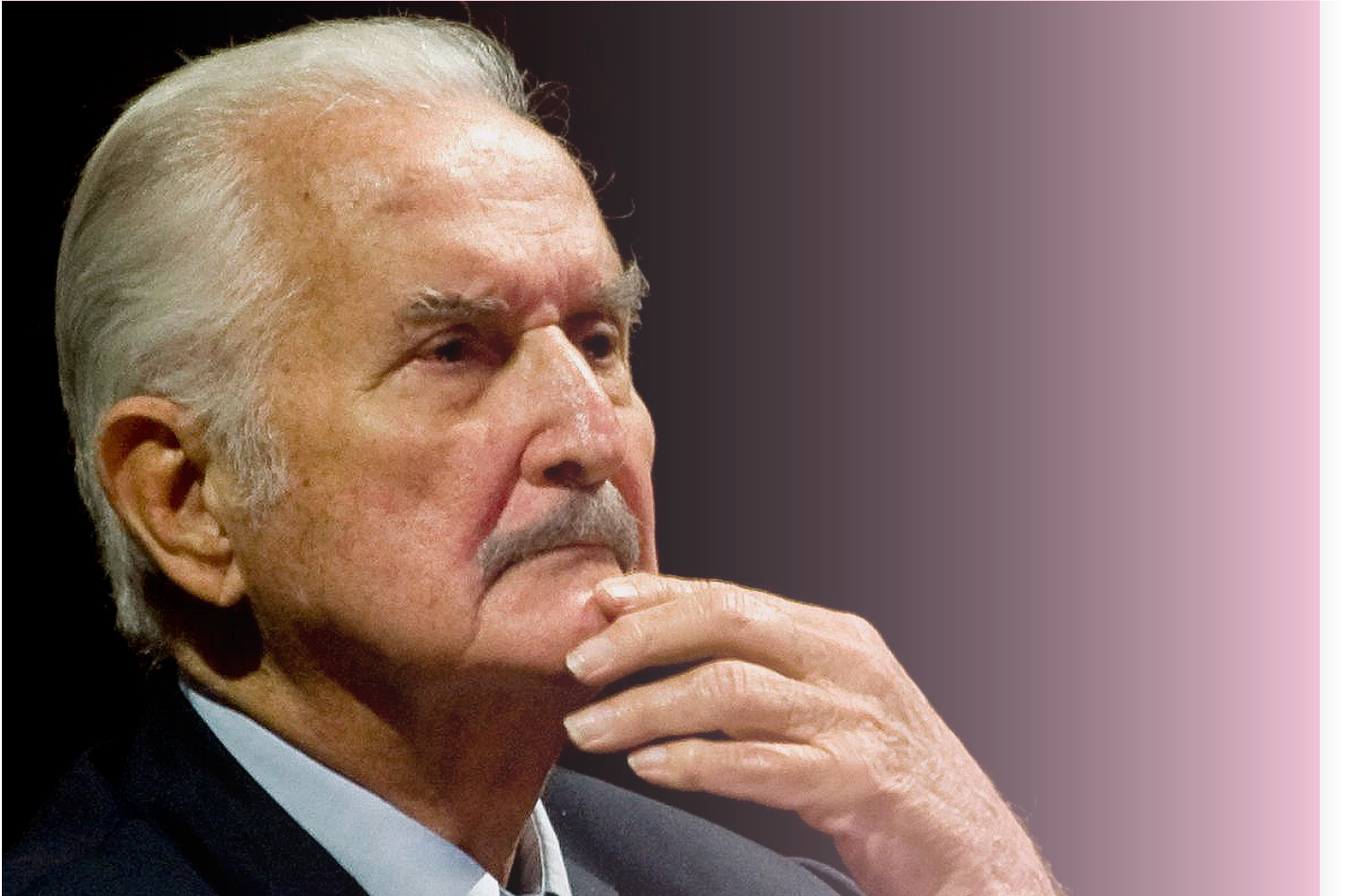


RONDA, OF HEROIC REPUTATION



CARLOS FUENTES

...RONDA, LA MÁS BELLA PORQUE LE SACA
UNAS ALAS BLANCAS A LA MUERTE...

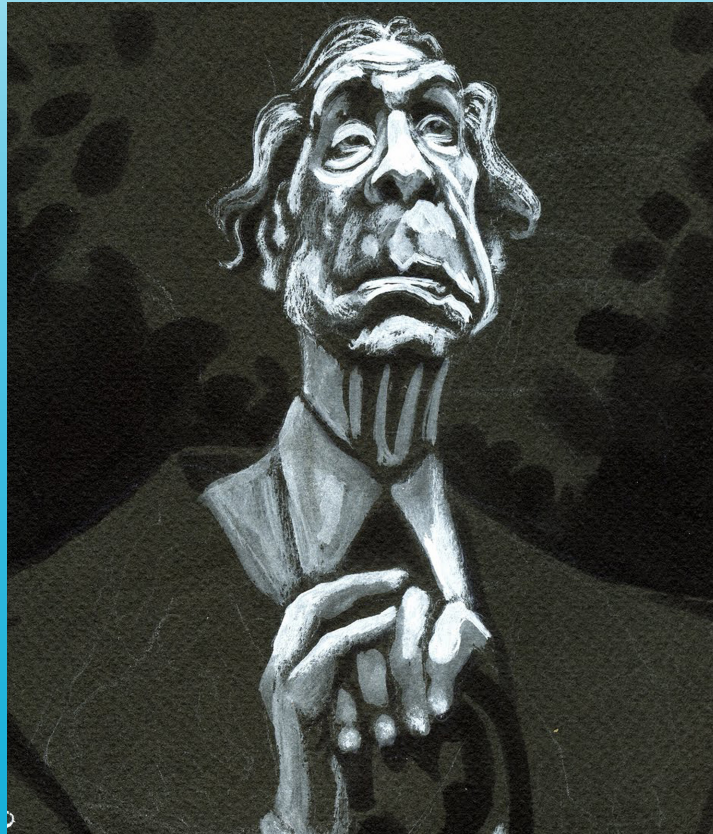


...RONDA, THE MOST BEAUTIFUL AS IT MAKES
DEATH SPREAD WHITE WINGS...

JORGE LUIS BORGES

~ RONDA, CÓNCAVO SILENCIO DE PATIOS... ~

~ RONDA, HOLLOW COURTYARD SILENCE ~



ELOY GARCÍA VALERO

~ RONDA... Y FUISTE TÚ ENTRE TODAS ELEGIDA~



~ RONDA, AND YOU WERE THE ONE CHOSEN AMONGST ALL~

GERARDO DIEGO

~ RONDA... DONDE LA LUZ DEL TOREO MIDE SU ONDA ~

~ RONDA, WHERE BULLFIGHTING LIGHT MEASURES ITS WAVE ~



CUENCA TORIBIO

...EL SILABARIO DE LA HISTORIA DE
ESPAÑA SE ENCUENTRA EN RONDA



...THE SPELLING BOOK OF SPANISH
HISTORY CAN BE FOUND IN RONDA

EUGENIO D'ORS

- LAS CASITAS DE ESTAS CALLES DE RONDA ... -

-THE LITTLE HOUSES ON THESE STREETS OF RONDA ... -



FERNANDO VILLALÓN

- RONDA, LA DE LOS TOREROS MACHOS -

- RONDA, THE ONE WITH MANLY BULLFIGHTERS -





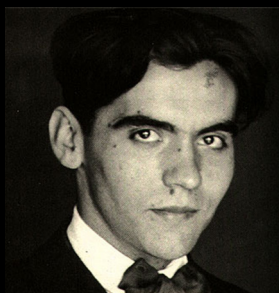
Rainer M^a Rilke



Ernest Hemingway



Dionisio Ridruejo



Federico García Lorca



Luis Cernuda



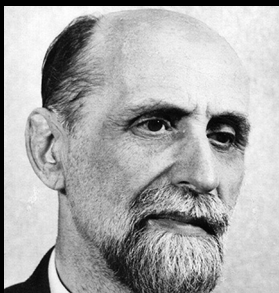
Pedro Pérez-Clotet



José M^a Pemán



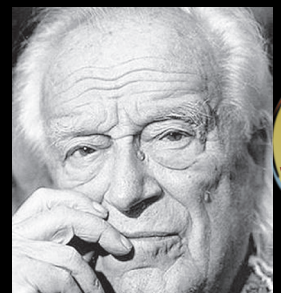
Concha Lagos



Juan Ramón Jiménez



James Joyce



Rafael Alberti

Enamorados de RONDA ... ¿y tú? ...



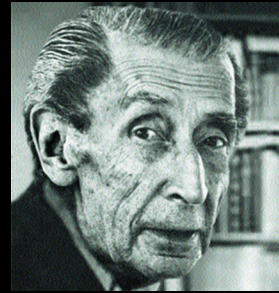
Vicente Espinel



Carlos Fuentes



Jorge Luis Borges



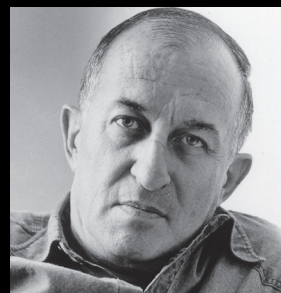
José Bergamín



Orson Welles



Gerardo Diego



Juan Goytisolo



Manuel Cuenca Toribio



Eugenio D'Ors



Fernando Villalón



Pablo García-Baena

